

2006. június 12. Új Buda

Sediánszky János új könyvének bemutatója

## Francia nyár – francia szerelem

Az aszfaltolvasztó kánikulai forróságban is teltházas rendezvénynek adott otthont az Éghajlat Könyves Kávézó június 20-án, amikor bemutatták Sediánszky János Francia nyár – francia szerelem című legújabb kötetét.

Hubay Miklós író, a szerző barátja bevezetőjében megjegyezte: bizonyára sokan vagyunk, akik vasárnap reggelként az öt perc nyelvörkődés után izgatottan várjuk, vajon a magyar és európai kultúrának nagy ismerője, Sediánszky János éppen mit fog nekünk prezentálni, melyik költőt, múzeumi kiállítást, hangversenyt vagy olvasnivalót ajánlja a figyelmünkbe. A Kossuth-díjas író, italianista elmondta, hogy a II. világháború éveit Genfben élt. Ott barátkozott meg a francia nyelvvel. A szabad világbórlások időszakában a fiatal korosztályok számára már érthetetlennek tűnő helyzetről is beszél. Felelevenítette, hogy az 1960-as években egyszer a New York Kávéházban Réz Pál és egy másik, szintén francia szaktekintélynek számító irodalmár társaságában diskurálva döböntek rá, hogy még egyikük sem járt Franciaországban.

A Francia nyár – francia szerelem című kötet címe inkább egy életre szóló vonzalmat, érzelmet, kíváncsiságot és élménysört jelez, mintsem egy évszakot. Egy

nálunk szerencsésebb földrajzi és történelmi helyzetű népről és országról, gazdag és ősi kultúrájáról. Ünnepeiről és hétköznapijairól, amelyeket, örök átutazóként, ott átélhettem, s amelyekről, immár műsorok százaiban, az elmúlt évtizedekben beszél-molhattam – fogalmazott a szerző.

Az interjúk, a visszaemlékezések elkalauzolják az olvasókat többi között Verne Gyulának, valamint a fények festőjének, Cézanne-nak a múzeumába. Az Arcélek című fejezetben olvasható a világsztár Charles Aznavourral készített interjú, és az 1956-os magyar forradalom eseményeit megőrkítő, a Köztársaság téri pártház előtti lövöldözésben halálos golyótalálatot szenvedett fiatal francia fotóriporter, Jean-Pierre Pedrazzini nővérel folytatott beszélgetés.

A múzsák kertje legavatottabb gondozójaként és a sokak által anyanyelvünket legszebben beszélő riporterként is tisztelt Sediánszky János műfordítói munkásságát is élvezhette a közönség a bemutatón. Sudár Annamária előadóművész tolmácsolásában elhangzott több, a kötetben is szereplő poéma. A francia költészet gyöngyszemeiből átültetett művek is tanúsították a magyar nyelv szépségét és játékoságát Sediánszky bravúros munkájának köszönhetően.

(pataki)